

April 2018



#BUYLOCAL

ANtaliO



Bon bini



We are happy with our April edition and trust you will

enjoy it. It includes Curacao artists and producers. But also our local habits, products and services. Read and experience all facets of Curacao

UNIQUE

'I Am Made In' recognizes the importance of local producers and gives them the credit they deserve. At the same time we inform you, the potential customer of the scale of local products that are offered and where they can be bought. The benefits of local production are great. For example most of the time a local producers' carbon foot step is lower than the imported production. Also the personal growth and develop is of great importance.

LOCAL MEDIA

Made in Curacao and various of our local producers have been invited for a series of radio programs at Radio Hoyer 2. We were welcomed in the program 'Konsumido Konsiente'. Below you can listen to part of the program.

Following recording is in Papiamentu: [8 March 2018 recording](#)

Interview is by Rachid Pietersz of Fundashon pa konsumido and Sharella Riedel of I am made in Curacao is interviewed.

The following picture will also hyperlink you to the recording on our Sound cloud channel.

Click on the Picture



Holy week in Curacao

Holy Week (Latin: Hebdomas Sancta or Hebdomas Maior, "Greater Week") also known as Semana Santa in Latin America; is in Christianity the week just before Easter. Semana Santa includes Palm Sunday, Holy Wednesday (Spy Wednesday), Maundy Thursday (Holy Thursday) Web Santu in Curacao, Good Friday (Holy Friday), and Holy Saturday. It does not include Easter Sunday, which begins the season of Eastertide, although traditions observing the Easter Triduum may overlap or displace part of Holy Week or Easter itself within that additional liturgical period.

Our inhabitants enjoy various masses and Easter weekend is celebrated camping on the beaches and with a visit to one of the masses over the Easter weekend.



Our fabulous Curacao

We have still a lot of education, organizing and law making to do on Curacao regarding



animal rights.

But sometime we can find animals enjoying our island like we do.

This baby goat is enjoying a sun lounger and the view.

Goats can be found grazing in the wild and along our roads.

Beware: goats can cross the road unexpectedly be careful when seeing them along the road. Note: they do make beautiful pictures.

BE PART OF THE LOCAL PRODUCERS COMMUNITY

Are you a local producer?

We will be pleased to have you on our website. Visit the following links and list your product.

Membership introduction page

http://www.iammadein.com/global/membership-introduction-page?qt-membership_introduction=1#qt-membership_introduction

Join a membership

<http://www.iammadein.com/global/licenses>

Business listing information page

<http://www.iammadein.com/global/business-listing-information-page>

Shop window information page

<http://www.iammadein.com/global/shop-window-information-page>

Webshop members (sellers) information page

<http://www.iammadein.com/global/webshop-members-sellers-information-page>

For filling shipping cost

<http://www.iammadein.com/global/support/1437/introduction-myproducts-list-sellers>

<http://www.iammadein.com/global/support/1435/introduction-shipping-costs-seller-info>

Asyla Ten Holt

Visual Artist/Author Asyla ten Holt announces Auctioning her 'Retrospectives' in Oil paintings and Multi Mix Images. As with her talented multi-disciplinary function, Asyla is well-known for her bold tinted mixed nuanced colors which detail encourages lively Cultur-



In meditation 2004 Oil Canvas 1 mtr-150 AtHolt

narratives in Sur-real aspects and Abstract taste of figures. Her two ultimately exhibits were 'Rastro'(Track) with 8 artists from lower Antilles and 'Artistical Heritage' indicating the Cultural view narratives in Sur-real aspects and Abstract taste of figures.



integrated 2012 oil canvas 80 cm-1 mtr. atholt

Her two ultimately exhibits were 'Rastro'(Track) with 8 artists from lower Antilles and 'Artistical Heritage' indicating the Cultural view of 2 Artists from decades. Asyla's Love is also Prose writings and dedicates in launching her new book 'Enliven Emotions' since last year and prepares for a second book. She also works with Installation.



North Coast Goats 1 mtr.-1.20 atholt oil canvas '95

Asyla ten Holt lives in Curacao-Northern Coast for past 38 years. She lived also in Bonaire and before her studies, she lived and worked in Holland from 1969 until 1980. Her Art-works are represented in Art/Cultural Institutes, in Companies and Private Collections also internationally. Visit her on <http://www.iammadein.com/curacao/1419/my-creative-art-auction> to view paintings and info.

Also her [web:www.asylaholt.com](http://www.asylaholt.com).

For info on Artist. INTEREST IN THE AT AUCTION on Info, Opening Bids, and other details please reach her at tenholt002@gmail.com. And also 05995268813.

OFERTA

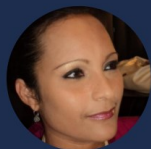
*Maak je eigen
website in één dag!*

REGISTREER OP WWW.SNELLEWEB.COM

Lukt het niet in je eentje?

Kom naar de workshop en maak je website onder begeleiding!

- ▶ Workshop inhoud
- ▶ Workshop programma
- ▶ Sales trainer
- ▶ Webdesign trainer
- ▶ Wat je na de workshop hebt
- ▶ Info en Inschrijven



SALES TRAINER: VALERIE VAN DER VEEN

Valerie van der Veen is Hoofd van Sales & Project Manager bij eXcellence Difference Caribbean. Zij heeft veel ervaringen in Sales, onder andere als Sales Director bij Columbus Business Solutions (Flow).



WEBDESIGN TRAINER: RICHARD RIEDEL

De heer Riedel heeft vele jaren ervaring in web ontwikkeling. Hij is de eigenaar van onder andere het bedrijf Teqon en het merk SnelleWeb waar hij en zijn team meer dan 500 Websites heeft gebouwd in 4 jaar tijd.

Wanneer en waar?

Datum: Zaterdag 7 april 2018

Tijd: 09:00 AM tot 01:30 PM

Locatie: The Triangle, Hoogstraat 18, Curaçao

Prijs: 195,- ANG

Huur laptop: 25,- (als je geen laptop hebt)

Plekken zijn beperkt. Je kan via bankoverboeking of cash betalen. Als je vragen hebt kan je bellen of een Whatsapp bericht sturen op +5999 5113617

[http://
www.iammadein.com/
global/directory/1438/
madis-spa](http://www.iammadein.com/global/directory/1438/madis-spa)

Masashi: Back & Neck
of
Pedicure

Pa solamente fls 75,-

Colofon

English

pag 2 Intro - Motivation

Pag 3 Religion

Pag 4 Fabulous Curacao

Pag 5 Asyla Ten Holt

Papiamentu

Pag 6 Oferta

Pag 7 Kos Dushi / Evento

Pag 8 D'Antonio

Pag 9 IAm Trevor Zaalman

Pag 10 Advertisement

Pag 11 D'Antonio & IAm

Pag 12 Advertisement

Contact:

Curacao@iammadein.com

Foto's: Maria Jose Cubeddu
Sharella Riedel

For previous magazines visit:

[http://www.iammadein.com/
global/magazines](http://www.iammadein.com/global/magazines)

Back and Neck Massage

+

Pedicure
For Only
Naf. 75,-



Call or app
+5999 5212434
for your appointment.



Kos Dushi di Korsou kla pa exportashon



Awor Kos Dushi di Kòrsou por wòrdu eksportá pa Hulanda y Merka.

Usa e link aki pa bo tin bo 'Kos Dushi':

<http://www.iammadein.com/curacao/1444/kos-dushi-curacao>

Pa bestèl bo:

- Pan seiku
- Djente di kachó
- Leter
- Kokada
- Ko'i lechi
- Tèrt di Preimu
- Tèrt di koko
- Zjozjoli
- Kakinja
- Koi lechi kushina
- Bolo pretu

EVENTS & TO DO's

30 mart	Bierne Santu
30 Mart	Presentashon di Trahe di Seú
1 aprel	International Fun at Work Day
2 aprel	Pasku di resurekshon
2 aprel	Marcha Grandi di Seú
3 aprel	2 dia di Pasku
7 aprel	workshop website
8 aprel	Marcha di Simadan
15 aprel	Marcha di Seú Bándabou
15 aprel	World Art Day
21 aprel	Klousura / Entrega di Premio
27 aprel	Koningsdag
1 mei	Dia di obrero

D'Antonio

Mi nòmber ta Dienston Manuela , mi nòmber artístiko ta D'Antonio. oke mi por bisa ta ku semper den mi bida mi a

hasi loke mi kurason a bisa mi hasi i mi ta hasié ku mi máximo forsa. Arte semper tabata un parti great den mi bida tur sorto di arte, baile, pintura, eskultura i

dimes muzik tambe.

Mi tin 6 aña kaba na Merka i mi a bini ku un scholarship pa baseball. Mi a traha hopi duru na mi skol i baseball. I mi a gradua ku un bachelor den Turismo i maneho di destinashon i hotel.

Mi a sigui i mi ta kabando mi Master awor den Sports Management.



Semper muzik tabata un parti grandi di mi bida for di jong ami ku Trevor tabata 'have fun' ku muziek i gosa. Hasiendo esaki porta e tempu ei ltabata parse manera fèrfelu pero ora nos wak back ta e momentunan ei a trese nos kaminanda nos ta awe. E proyekto "Lost in the Caribbean"



aki a trese hopi di nos memorianan bieu i hasi nos humilde i rekordá nos di unda nos a bini i nos ta hopi gradesido. Personalmente mi ta hopi gradesido pa Kòrsou i aunke nos por tin hopi kosnan negativo ta pasa konstantemente tin muchu mas kosnan positivo tambe diariamente ku tambe nos mester focus riba dje pa trese un kambio. Esei nos meta ta ku e proyekto aki.



Lost in the Caribbean

Semper ora nos bai afó, nos ta hasi un impakto positivo riba e hendenan di e pais ku nos ta bishita. Hopi biaha nan ta puntra nos di unda nos ta." Dushi Kòrsou!" Nos ta respondé orguyoso, pero hopi biaha nan no konosé nos isla, te ora nos menshoná Aruba. Esaki no ta un problema, pero lo ta hopi great si Curacao ta papia pa su mes.

D'antonio (Dienston Manuela) i iAM (Trevor Zaalman), dos estudiante ku a gradua for di Maria Immaculata Lyceum a disidí di tuma responsabilidadat i trese cambio pa asina hasi nos Isla mas konosí serka e target group di Kòrsou, turista! E dos studentenan ta kolaborá den un produkshon musikal. D'antonio komo producer i iAM komo singer/songwriter. Nan meta ta pa nan promové e tres islanan; Aruba, Bonaire i Curacao. Por supuesto Curacao ta bira e pretty wowo den e track "Lost in the Caribbean".

E letra ku iAM a skibi i kanta ta:

"I'll take you to my home, we'll go to Curacao. Then we'll do some island hopping to the other ones."

Ku e palabranan aki e artistanan ke manda un mensahe stratégiko.
(Sigi na pag. 11)





WEBDESIGN GROUP

Would you like
free professional
analysis and advice
how we can improve
your company website?



www.webdesign.group info@webdesign.group
International whatsapp: +34 657 34 11 71

(Sigi di paga 9) ..D'antonio ta traha instrumental nan den e genre di EDM, kual ta e genre ku ta pone hopi Turista bishita festival grandi komo Tomorrowland na Bèlgika. E grupo ei gusta bishita islanan bunita manera nos islanan karibense. Pa medio di e track e dos studiante ke reach e grupo grandi aki, pa asina esaki por hasi un bijdrage pa turismo di e islanan, prinsipalmente Curacao!

iAM

Mi nomber ta Trevor Zaalman i mi nòmber artistiko ta iAM. Mi spesialidat pa ku muzik ta skibi letra i kanta esakinan. Mi a lanta na Kòrsou i maske mi no ta un yu di Kòrsou puru, mi ta sinti si ku Kòrsou ta mi kas! E parti di mi bida ku a forma e hende ku mi ta awe ta gradisí na like tur ma siña na Kòrsou.

Huntu ku D'antonio mi por a hasi esaki perfektamente.

Lyrics:

*We could get lost in
the Caribbean*

*See the blue waters,
we'll go underneath*

*We could get lost in
the Caribbean*

*Feel the sun burning
on your salty skin*

*I'll take you to my
home, we'll go to
Curacao*

*Then we'll do some
island hopping to the
other ones*

*Let's just get lost in
the Caribbean*

*Let's get lost in the
Caribbean*

Medisch Secretaresse
Haal binnen 1 jaar jou erkende
Medisch Secretaresse diploma

KOM NAAR DE
Luis Brion University
Te Zeelandia

Meld je aan voor de informatie dag:
Tel. 7880125

Artsen en patiënten vertrouwen op jouw vakkundige inzicht en hulp.

Deze boeiende functie kun je op veel plekken in de gezondheidszorg vervullen: zoals in een privé-kliniek, een ziekenhuis, of (huis)artsenpraktijk.

Luis Brion University te Zeelandia biedt de mogelijkheid aan om als secretaresse een vervolgopleiding als medisch secretaresse te volgen.

Geen secretaresse? Vraag naar de mogelijkheden.



1. Taal gebruik voor overleg en rapporteren

2. Medische termen en Terminologie



3. Werkwijzen en procedures

4. Registreer nu ! Voor een in Nederland geaccrediteerd diploma





OUR FUTURE IS
IN OUR HANDS
BUY LOCAL

When you buy products with the
"I Am Made In Curaçao Approved"
logo, you can be sure you are
supporting local economy.
Visit www.iamia.info



"Buying local means more money stays within your community. Every dollar spent generates twice as much income for the local economy."

- *Institute for Local Self-Reliance*